



## 2-SCHEIBEN-TOASTER EDELSTAHL

Art.-Nr.: 74225

**DE** **EN** **FR** **NL** **TR**

Bedienungsanleitung  
Instruction manual  
Manuel d'instructions  
Gebruiksaanwijzing  
Kullanım kılavuzu

## WICHTIGE INFORMATIONEN VOR GEBRAUCH

**Lesen Sie die Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise sorgfältig durch bevor Sie das Gerät verwenden!**

- Die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Schäden am Gerät führen.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf.
- Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.
- Das Gerät ist nur für den privaten Haushalt konzipiert und nicht für den gewerblichen Gebrauch.
- Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen und nicht im Freien.

## WARNHINWEISE

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:

### **GEFAHR! Hohes Risiko:**

Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

### **WARNUNG! Mittleres Risiko:**

Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.

### **VORSICHT! Geringes Risiko:**

Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

**HINWEIS:** Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

### **Schutzklasse I**

Das bedeutet, dass ein Schutzleiter alle metallischen Komponenten, die berührbar und stromführend sind, mit der Erdung verbindet.

 Das Hersteller CE-Kennzeichen sagt aus, dass das Produkt allen relevanten Europäischen Richtlinien und Sicherheitsstandards entspricht.

 Das GS-Zeichen (Geprüfte Sicherheit) bescheinigt, dass das Produkt sicher ist, wenn es korrekt eingesetzt wird. Das

GS-Zeichen bedeutet, dass die Sicherheit des Produkts geprüft worden ist. Produkte, die mit diesem Zeichen versehen sind, entsprechen den Anforderungen des Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG).



Das EU-weit gültige Glas-Gabel-Symbol kennzeichnet Materialien, die für den Lebensmittelkontakt geeignet sind.

## SICHERHEITSHINWEISE

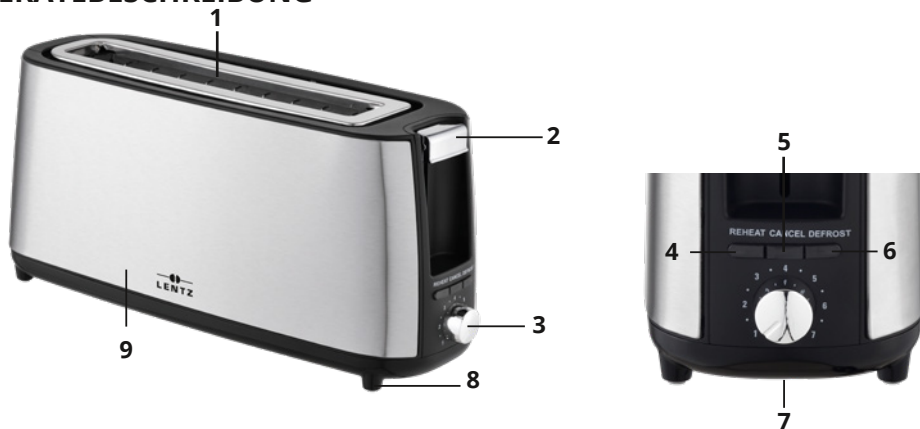
- Wenn Sie die Sicherheitshinweise ignorieren, kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung oder Wissen benutzt werden, wenn sie von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt oder von ihr bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und sie die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und vom Benutzer auszuführende Wartungsarbeiten sollten nicht von Kindern ausgeführt werden.
- Das Gerät darf auf keinen Fall von Kindern benutzt werden.
- Das Gerät und die Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem betrieben zu werden.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Achten Sie beim Gebrauch des Gerätes darauf, dass die Anschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Stecker, nie am Kabel ziehen.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor.
- Lassen Sie das Gerät im Betrieb nicht unbeaufsichtigt.
- Der Toaster ist ausschließlich zum Toasten von Brotwaren wie Toastbrot, Brötchen, dickerer Scheiben Schnittbrot u. Ä. konzipiert.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- Führen Sie keine Metallgegenstände in den Toaster ein.

- Betreiben Sie das Gerät nicht unter Hängeschränken, da die aufsteigende Hitze das Möbelstück beschädigen könnte.
- Reinigen Sie den Toaster regelmäßig und entfernen Sie die Brotkrümel (siehe Kapitel „Reinigung“).
- Verwenden Sie den Toaster auf keinen Fall in der Nähe oder unterhalb von brennbaren Materialien wie zum Beispiel Gardinen.
- Beachten Sie, dass die Gerätefüße an der Unterseite des Toasters durch Oberflächen, auf denen sie stehen oder durch die dort verwendeten Reinigungsmittel angegriffen oder aufgeweicht werden können. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter den Toaster.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, feste und hitzebeständige Oberfläche. Achten Sie darauf, dass der Toaster während des Betriebs nicht verrutschen kann.
- Decken Sie die Toastschlitze niemals ab, während das Gerät in Betrieb oder noch heiß ist.
- Der Toaster und der Brötchenaufsatz sowie die getoasteten Brotwaren werden während des Gebrauchs heiß, so dass Sie sich daran verbrennen können. Berühren Sie den Toaster nicht während des Gebrauchs oder wenn er vom Gebrauch noch heiß ist.
- Berühren Sie den Brötchenaufsatz nicht mit der bloßen Hand.
- Entnehmen Sie die getoasteten Brotwaren erst, wenn Sie von dem Toaster angehoben wurden.
- Der Toaster besitzt einen Überhitzungsschutz. Bei Überhitzung durch Fehlgebrauch wird der laufende Toastvorgang automatisch beendet. Sie können den Toaster erst wieder verwenden, wenn er sich auf Raumtemperatur abgekühlt hat.
- Sehr trockenes Brot kann beim Toasten in Brand geraten!

## LIEFERUMFANG

1. **2-Scheiben-Toaster**
2. **Brötchenaufsatz**
3. **Bedienungsanleitung**

## GERÄTEBESCHREIBUNG



1. **Toastschlitz**
2. **Bedientaste**
3. **Bräunungsregler**
4. **Aufwärmen**
5. **Abbrechen**
6. **Auftauen**
7. **Krümelschublade**
8. **Rutschfeste Füße**
9. **Edelstahlgehäuse**

## TECHNISCHE DATEN

Modell:	74225
Netzspannung:	220-240 V~, 50/60 Hz
Schutzklasse:	I
Leistung:	750-900 Watt

## VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

### **VORSICHT!**

Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.

- Entnehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien. Entfernen Sie auch eventuelle Transportsicherungen.
- Bei der ersten Verwendung treten leichte Rauch- und Geruchsentwicklungen aus den Heizelementen auf, die jedoch harmlos sind.
- Dies verschwindet nach 5-10 Minuten „Trockenbacken“ (Betrieb ohne Brot). Stellen Sie das Gerät nicht neben brennbaren Gegenständen (z. B. Vorhänge, Holz usw.) auf!

## **INBETRIEBNAHME**

1. Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte und geerdete Steckdose an (220-240 V~, 50/60Hz).
2. Zur Einstellung des Bräunungsgrades drehen Sie den Regler im Uhrzeigersinn von der hellsten Stufe 1 bis zur dunkelsten Stufe 7.
3. Wenn Sie unsicher sind, beginnen Sie mit einer niedrigeren Einstellung.
4. Normalerweise liegt unsere „goldene“ Einstellung zwischen Stufe 4-5; mit diesen Stufen erhalten Sie ein hervorragendes Brot.
5. Legen Sie eine Scheibe Brot pro Toastschlitz ein und drücken Sie die Bedientaste mit dem Hebel nach unten, bis er einrastet.
6. Das Gerät beginnt zu toasten und schaltet sich am Ende automatisch aus. Die Bedientaste springt automatisch hoch.
7. Reinigen Sie die Brotkrümel über die herausnehmbare Schublade an der Unterseite des Geräts.
8. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es wegräumen.

### **ZUSATZFUNKTION DER TOASTTASTE**

- Cancel (Abbrechen): Zum vorzeitigen Beenden des Toastvorgangs.
- Reheat (Aufwärmen): Ermöglicht das Aufwärmen bereits getoasteten Brots oder das kurze Nachbräunen von Brot, das noch nicht ausreichend getoastet ist, ohne den Bräunungsgrad zu verändern.
- Defrost (Auftauen): Ermöglicht das Toasten von zuvor eingefrorenem Brot.

## **REINIGUNG**

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker. Lassen Sie den Toaster vollständig abkühlen.
- Wischen Sie das Gehäuse des Toasters von außen mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch ab.
- Ziehen Sie die herausnehmbare Krümelschublade regelmäßig heraus und leeren Sie diese.

Sollte sich Backware im Röstschacht verhakt haben und nicht automatisch nach dem Toasten angehoben werden, gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie den Toaster abkühlen.
2. Drehen Sie den Toaster auf die Seite, so dass die Backware herausfallen kann. Falls erforderlich verwenden Sie einen Holzstab, z. B. einen Kochlöffelgriff, um die verklemmte Brotscheibe zu entfernen.

## AUFBEWAHRUNG

Achten Sie darauf, dass das Gerät außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern, an einem trockenen, staub- und frostfreien Ort aufbewahrt wird, ohne direkte Sonneneinstrahlung.

## ENTSORGUNG



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung. Entsorgen Sie Verpackungsmaterialien stets umweltgerecht und nach den geltenden örtlichen Entsorgungsvorschriften.

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass Altgeräte sowie zugehörige Komponenten am Ende Ihrer Lebensdauer gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht im Hausmüll entsorgt werden.

### GETRENNTE ERFASSUNG VON ALTGERÄTEN

Elektro- und Elektronikgeräte werden am Ende Ihrer Lebensdauer zu Abfall, welcher als Altgeräte bezeichnet wird. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

### MÖGLICHKEITEN DER RÜCKGABE VON ALTGERÄTEN

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben.

In Deutschland gilt die Pflicht der Vertreter zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten nach § 17 Absatz 1 und 2 gemäß Elektro- und Elektronikgesetz – ElektroG. Durch die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten soll die Wiederverwendung, die stoffliche Verwertung und andere Formen der Verwertung von Altgeräten ermöglicht, sowie negative Folgen bei der Entsorgung der in den Geräten möglicherweise enthaltenen gefährlichen Stoffe auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden.

## **GARANTIE**

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

### **GARANTIEBEDINGUNGEN**

- Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie die Originalquittung auf. Sie ist der Kaufnachweis.
- Innerhalb von drei Jahren ab Kaufdatum, wenn ein Material- oder Produktionsfehler auftritt, werden wir das Produkt gemäß der von uns gewählten Option kostenlos ersetzen oder reparieren.
- Es wird davon ausgegangen, dass das Gerät innerhalb der angegebenen Laufzeit mit Quittung und einer kurzen schriftlichen Beschreibung des Mangels eingereicht wird. Die Beschreibung muss Angaben zum Defekt enthalten und wann dieser aufgetreten ist.
- Durch den Austausch, die Reparatur oder den Austausch des Produkts beginnt keine neue Garantiezeit.
- Die bereits beim Kauf bestehenden Schäden oder Mängel müssen sofort nach dem Auspacken der Ware angezeigt werden.
- Material- oder Herstellungsfehler sind garantiert, leicht beschädigte oder zerbrechliche Komponenten wie Akkumulatoren oder Glas jedoch nicht unter der Garantie abgedeckt.
- Die Garantie deckt keine Mängel oder Schäden ab, die durch unsachgemäße Verwendung, bei Nichteinhaltung der Bedienungsanleitung oder Wartung entstanden sind.

### **ABWICKLUNG IM GARANTIEFALL**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild des Gerätes, dem Verkaufskarton oder der Bedienungsanleitung.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie bitte die folgende Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail. Dort wird Ihnen das weitere Vorgehen ausführlich beschrieben.

Tel.: +49 2154 470 26-635

E-Mail: reklamation@hatex24.de

## IMPORTANT INFORMATION BEFORE USE

### Read the operating instructions and safety instructions carefully before using the device!

- Failure to observe the operating instructions may result in serious injury or damage to the device.
- Keep the operating instructions for further use.
- If you pass the device on to third parties, be sure to include these operating instructions.
- The device is designed for private household use only and not for commercial use.
- Only use the device indoors and not outdoors.

## WARNINGS

The following warnings are used in this manual:

### **DANGER! High risk:**

Disregarding this warning can cause harm to life and limb.

### **WARNING! Average risk:**

Disregarding this warning can cause injury or serious property damage.


### **CAUTION! Low risk:**


Disregarding this warning may cause minor injury or property damage.

**NOTE:** Facts and special features that should be observed when handling the device.

### **Protection class I**

This means that a protective conductor connects all metal components that are accessible and carry current to the earth.

 The manufacturer's CE mark indicates that the product complies with all relevant European directives and safety standards.

 The GS mark (Geprüfte Sicherheit, or 'Tested Safety') certifies that the product is safe when used correctly. The GS mark means that the safety of the product has been tested. Products bearing this mark comply with the requirements of the Product Safety Act (ProdSG).

 The glass fork symbol, which is valid throughout the EU, identifies materials that are suitable for contact with food.

## SAFETY INSTRUCTIONS

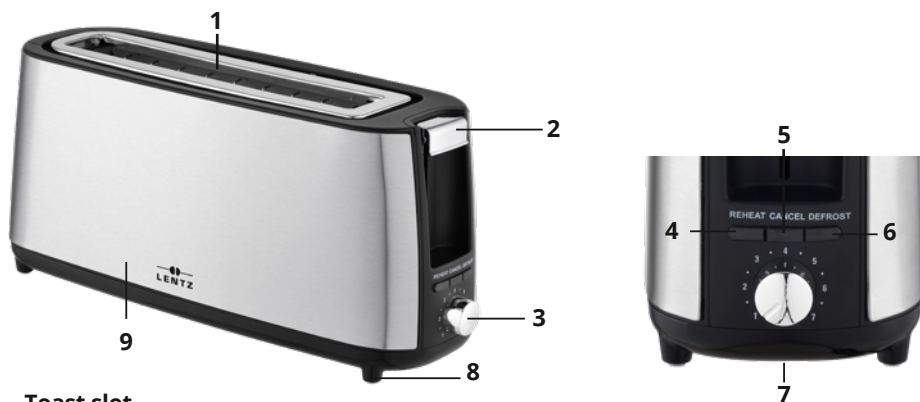
- If the safety instructions are ignored, the manufacturer cannot be held liable for any damage.
- Keep these instructions in a safe place for future reference.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way by a person responsible for their safety and if they understand the hazards involved.
- Children must not play with the appliance.
- Cleaning and maintenance work to be carried out by the user should not be carried out by children.
- The appliance must not be used by children under any circumstances.
- The appliance and the connecting cable must be kept away from children.
- This device is not intended to be operated with an external timer or a separate remote control system.
- If the connecting cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its customer service or a similarly qualified person in order to prevent hazards.
- Electrical equipment can pose hazards to pets and livestock. Furthermore, animals can also cause damage to the device. Therefore, always keep animals away from electrical devices.
- Protect the device from moisture, dripping or splashing water. There is a risk of electric shock.
- When using the device, make sure that the power cord is not pinched or crushed.
- To pull the power plug out of the socket, always pull on the plug, never on the cable.
- To avoid hazards, do not make any modifications to the unit.
- Do not leave the unit unattended during operation.
- The toaster is designed exclusively for toasting bread products such as toast, rolls, thick slices of bread, etc.
- Do not use the appliance with wet or damp hands.
- Do not insert metal objects into the toaster.
- Do not operate the appliance under wall cabinets, as the rising heat could damage the furniture.
- Clean the toaster regularly and remove any breadcrumbs (see the 'Cleaning' section).
- Never use the toaster near or under flammable materials such as curtains.
- Please note that the appliance feet on the underside of the toaster may be damaged or softened by the surfaces on which they stand or by the cleaning agents used there. If necessary, place a non-slip mat under the toaster.

- Place the appliance on a level, firm and heat-resistant surface. Ensure that the toaster cannot slip during operation.
- Never cover the toasting slots while the appliance is in operation or still hot.
- The toaster, the bun rack and the toasted bread become hot during use, so you could burn yourself. Do not touch the toaster during use or when it is still hot from use.
- Do not touch the bun rack with your bare hands.
- Only remove the toasted bread once it has been lifted out of the toaster.
- The toaster has overheating protection. If it overheats due to misuse, the toasting process will automatically stop. You can only use the toaster again once it has cooled down to room temperature.
- Very dry bread can catch fire when toasting!

## SCOPE OF DELIVERY

1. **2-slice toaster**
2. **Roll attachment**
3. **Instruction manual**

## DEVICE DESCRIPTION



1. **Toast slot**
2. **Control button**
3. **Browning control**
4. **Reheat**
5. **Cancel**
6. **Defrost**
7. **Crumb tray**
8. **Non-slip feet**
9. **Stainless steel housing**

## TECHNICAL DATA

Model:	74225
Nominal voltage:	220-240 V~, 50/60 Hz
Protection class:	I
Nominal power:	750-900 watts

## BEFORE FIRST USE



### CAUTION!

Packaging material is not a child's toy. Children must not play with the plastic bags. There is a risk of suffocation.

- Remove all parts from the packaging and remove all packaging materials. Also remove any transport locks.
- When using the appliance for the first time, slight smoke and odours may emanate from the heating elements, but these are harmless.
- This will disappear after 5-10 minutes of 'dry baking' (operation without bread). Do not place the appliance next to flammable objects (e.g. curtains, wood, etc.)!

## COMMISSIONING

1. Only connect the appliance to a properly installed and earthed socket (220-240 V~, 50/60Hz).
2. To set the browning level, turn the control clockwise from the lightest setting 1 to the darkest setting 7.
3. If you are unsure, start with a lower setting.
4. Normally, our 'golden' setting is between levels 4-5; these levels will give you excellent bread.
5. Insert one slice of bread per toasting slot and press the control button down with the lever until it clicks into place.
6. The appliance will start toasting and switch off automatically when finished. The control button will pop up automatically.
7. Clean the bread crumbs using the removable tray at the bottom of the appliance.
8. Allow the appliance to cool before putting it away.

## ADDITIONAL FUNCTIONS OF THE TOAST BUTTON

- Cancel: To stop the toasting process prematurely.
- Reheat: Allows you to reheat bread that has already been toasted or briefly brown bread that is not yet sufficiently toasted without changing the degree of browning.
- Defrost: Allows you to toast bread that has been previously frozen.

## CLEANING

- Unplug the appliance before cleaning. Allow the toaster to cool completely.
- Wipe the outside of the toaster with a soft, slightly damp cloth.
- Regularly pull out the removable crumb tray and empty it.

If baked goods are stuck in the toasting slot and do not rise automatically after toasting, proceed as follows:

1. Unplug the power cord from the socket. Allow the toaster to cool down.
2. Turn the toaster on its side so that the baked goods can fall out. If necessary, use a wooden stick, e.g. a wooden spoon handle, to remove the jammed slice of bread.

## STORAGE

Make sure that the appliance is stored out of the reach of small children, in a dry, dust-free and frost-free place, away from direct sunlight.

## DISPOSAL



Dispose of the packaging separately according to type. Put cardboard and paperboard in the waste paper bin and plastic film in the recycling bin. Always dispose of packaging materials in an environmentally friendly manner and in accordance with the applicable local waste disposal regulations.

The symbol of a crossed-out wheellie bin shown on electrical and electronic equipment indicates that old appliances and associated components at the end of their service life must not be disposed of with household waste in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (2012/19/EU) and national laws.

### Separate collection of waste equipment

Electrical and electronic equipment becomes waste at the end of its service life, which is referred to as waste equipment. Owners of waste equipment must dispose of it separately from unsorted municipal waste. Waste equipment does not belong in household waste, but in special collection and return systems.

### Options for returning old appliances

Owners of old appliances from private households can return them free of charge to collection points run by public waste disposal authorities or to take-back points set up by manufacturers or distributors in accordance with the ElektroG. In Germany, distributors are obliged to take back old appliances free of charge in accordance with Section 17 (1) and (2) of the Electrical and Electronic Equipment Act (ElektroG). The separate collection of waste electrical and electronic equipment is intended to enable the reuse, recycling and other forms of recovery of waste equipment, as well as to avoid negative consequences for the environment and human health from the disposal of hazardous substances that may be contained in the equipment.

## **WARRANTY**

You receive a 3-year guarantee on this device from the date of purchase.

### **WARRANTY CONDITIONS**

- The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original receipt. It is proof of purchase.
- Within three years from the date of purchase, if a material or manufacturing defect occurs, we will replace or repair the product free of charge according to the option we have chosen.
- It is assumed that the device is returned within the specified period with a receipt and a brief written description of the defect. The description must include details of the defect and when it occurred.
- The replacement, repair or exchange of the product does not start a new warranty period.
- Any damage or defects already existing at the time of purchase must be reported immediately after unpacking the goods.
- Material or manufacturing defects are guaranteed, but slightly damaged or fragile components such as batteries or glass are not covered by the guarantee.
- The warranty does not cover defects or damage caused by improper use, non-compliance with the operating instructions or maintenance.

### **PROCESSING IN THE CASE OF A WARRANTY CLAIM**

To ensure that your claim is processed quickly, please follow the instructions below:

- Please refer to the type plate of the device, the sales box or the operating instructions for the article number.
- If functional errors or other defects occur, please contact the following service department by telephone or e-mail.

There, the further procedure will be described to you in detail.

Tel.: +49 2154 470 26-635

E-Mail: [reklamation@hatex24.de](mailto:reklamation@hatex24.de)

## INFORMATIONS IMPORTANTES AVANT L'UTILISATION

**Lisez attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil !**

- Le non-respect du mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou endommager l'appareil.
- Conservez le mode d'emploi pour toute utilisation ultérieure.
- Si vous remettez l'appareil à un tiers, veillez à lui remettre ce mode d'emploi.
- L'appareil est conçu uniquement pour un usage domestique et non pour un usage professionnel.
- N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur et non à l'extérieur.

## AVERTISSEMENTS

Au besoin, les avertissements suivants sont utilisés dans ce manuel :

### **DANGER ! Haut élevé :**

Le non-respect de l'avertissement peut porter atteinte à l'intégrité corporelle et à la vie.

### **AVERTISSEMENT ! Risque moyen :**

Le non-respect de cet avertissement pourrait entraîner des blessures ou de graves dommages matériels.

### **ATTENTION ! Faible mineur :**

Le non-respect de l'avertissement peut entraîner des blessures ou des dommages matériels mineurs.

## REMARQUE :

Faits et caractéristiques spéciales à observer lors de la manipulation de l'appareil.

### **Classe de protection I**

Cela signifie qu'un conducteur de protection relie à la terre tous les composants métalliques accessibles et conducteurs de courant.

 Le marquage CE du fabricant indique que le produit est conforme à toutes les directives européennes et normes de sécurité applicables.

 Le label GS (Geprüfte Sicherheit, sécurité testée) certifie que le produit est sûr lorsqu'il est utilisé correctement. Le label GS signifie que la sécurité du produit a été testée. Les produits

portant ce label sont conformes aux exigences de la loi sur la sécurité des produits (ProdSG).



Le symbole de la fourchette et du verre, valable dans toute l'UE, identifie les matériaux adaptés au contact alimentaire.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Si vous ignorez les consignes de sécurité, le fabricant ne pourra pas être tenu pour responsable des dommages.
- Conservez ces instructions dans un endroit sûr pour pouvoir les consulter ultérieurement.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, à condition qu'elles soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions de cette dernière concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques qui en découlent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- L'appareil ne doit en aucun cas être utilisé par des enfants.
- Le nettoyage et les travaux d'entretien effectués par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.
- L'appareil et le câble de raccordement doivent être tenus hors de portée des enfants.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé avec une minuterie externe ou un système de télégestion séparé.
- Si le câble de raccordement de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente ou par une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Les appareils électriques peuvent présenter des risques pour les animaux domestiques et d'élevage. En outre, les animaux peuvent également endommager l'appareil. Il convient donc de tenir les animaux à l'écart des appareils électriques.
- Protégez l'appareil de l'humidité, des gouttes d'eau et des éclaboussures. Il y a un risque d'électrocution.
- Lors de l'utilisation de l'appareil, veillez à ce que le câble de raccordement ne soit pas coincé ou écrasé.
- Pour retirer la fiche d'alimentation de la prise, tirez toujours sur la fiche, jamais sur le câble. Pour éviter tout danger, n'apportez aucune modification à l'appareil.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne.
- Le grille-pain est exclusivement conçu pour griller des produits à base

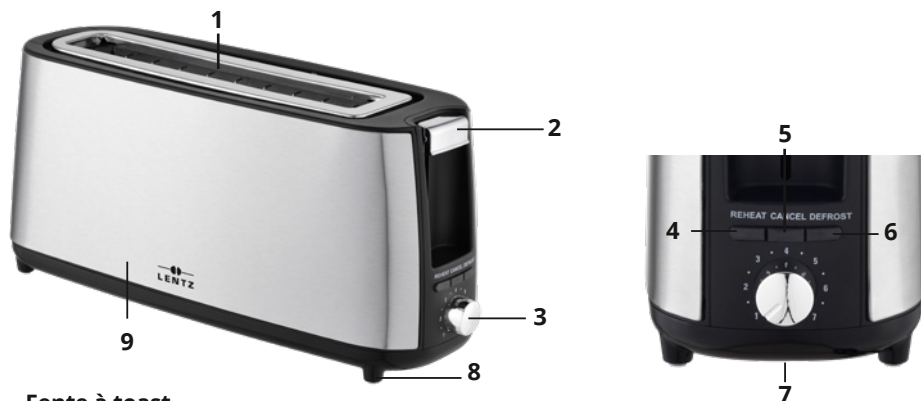
de pain tels que du pain de mie, des petits pains, des tranches de pain épaisses, etc.

- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- N'introduisez pas d'objets métalliques dans le grille-pain.
- N'utilisez pas l'appareil sous des placards suspendus, car la chaleur ascendante pourrait endommager le meuble.
- Nettoyez régulièrement le grille-pain et retirez les miettes de pain (voir chapitre « Nettoyage »).
- N'utilisez en aucun cas le grille-pain à proximité ou sous des matériaux inflammables tels que des rideaux.
- Notez que les pieds de l'appareil situés sous le grille-pain peuvent être attaqués ou ramollis par les surfaces sur lesquelles ils reposent ou par les produits de nettoyage utilisés à cet endroit. Si nécessaire, placez un support antidérapant sous le grille-pain.
- Placez l'appareil sur une surface plane, solide et résistante à la chaleur. Veillez à ce que le grille-pain ne puisse pas glisser pendant son fonctionnement.
- Ne couvrez jamais les fentes du grille-pain lorsque l'appareil est en marche ou encore chaud.
- Le grille-pain, le support à petits pains et les pains grillés deviennent chauds pendant leur utilisation, vous risquez donc de vous brûler. Ne touchez pas le grille-pain pendant son utilisation ou lorsqu'il est encore chaud après utilisation.
- Ne touchez pas le support à petits pains à mains nues.
- Ne retirez les pains grillés qu'une fois qu'ils ont été soulevés du grille-pain.
- Le grille-pain est équipé d'une protection contre la surchauffe. En cas de surchauffe due à une mauvaise utilisation, le processus de grillage en cours s'arrête automatiquement. Vous ne pouvez réutiliser le grille-pain que lorsqu'il a refroidi à température ambiante.
- Le pain très sec peut prendre feu lors du grillage !

## CONTENU DE LA LIVRAISON

1. **Grille-pain 2 fentes**
2. **Accessoire pour petits pains**
3. **Mode d'emploi**

## DESCRIPTION DE L'APPAREIL



1. Fente à toast
2. Bouton de commande
3. Réglage du brunissage
4. Réchauffage
5. Annulation
6. Décongélation
7. Tiroir ramasse-miettes
8. Pieds antidérapants
9. Boîtier en acier inoxydable

## DONNÉES TECHNIQUES

Modèle :	74225
Tension de réseau :	220-240 V~, 50/60 Hz
Classe de protection :	I
Le pouvoir :	750-900 watts

## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

### ATTENTION !

Le matériel d'emballage n'est pas un jouet pour enfants. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique. Il existe un risque d'étouffement.

- Retirez toutes les pièces de l'emballage et enlevez tous les matériaux d'emballage. Retirez également les éventuelles protections de transport.
- Lors de la première utilisation, les éléments chauffants dégagent une légère fumée et une odeur, qui sont toutefois inoffensives.
- Celles-ci disparaissent après 5 à 10 minutes de « cuisson à vide » (fonctionnement sans pain). Ne placez pas l'appareil à proximité d'objets inflammables (par exemple, rideaux, bois, etc.) !

## MISE EN SERVICE

1. Branchez l'appareil uniquement sur une prise correctement installée et mise à la terre (220-240 V~, 50/60 Hz).
2. Pour régler le degré de brunissage, tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre, du niveau le plus clair (1) au niveau le plus foncé (7).
3. En cas de doute, commencez par un réglage plus faible.
4. En règle générale, notre réglage « idéal » se situe entre les niveaux 4 et 5 ; ces niveaux vous permettent d'obtenir un excellent pain.
5. Insérez une tranche de pain par fente et appuyez sur le bouton de commande avec le levier vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
6. L'appareil commence à griller et s'éteint automatiquement à la fin. Le bouton de commande remonte automatiquement.
7. Nettoyez les miettes de pain à l'aide du tiroir amovible situé au bas de l'appareil.
8. Laissez l'appareil refroidir avant de le ranger.

### FONCTION SUPPLÉMENTAIRE DU BOUTON DE GRILLAGE

- Annuler : pour arrêter prématurément le processus de grillage.
- Réchauffer : permet de réchauffer du pain déjà grillé ou de brunir légèrement du pain qui n'est pas suffisamment grillé, sans modifier le degré de brunissement.
- Décongeler : permet de griller du pain préalablement congelé.

## NETTOYAGE

- Débranchez l'appareil avant de le nettoyer. Laissez le grille-pain refroidir complètement.
- Essuyez l'extérieur du boîtier du grille-pain à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide.
- Retirez régulièrement le tiroir ramasse-miettes amovible et videz-le.

Si des miettes de pain sont coincées dans la fente et ne remontent pas automatiquement après le grillage, procédez comme suit :

1. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur. Laissez refroidir le grille-pain.
2. Tournez le grille-pain sur le côté afin que le pain puisse tomber. Si nécessaire, utilisez un bâton en bois, par exemple le manche d'une cuillère en bois, pour retirer la tranche de pain coincée.

## CONSERVATION

Veillez à ce que l'appareil soit conservé hors de portée des jeunes enfants, dans un endroit sec, à l'abri de la poussière et du gel, sans exposition directe aux rayons du soleil.

## ÉLIMINATION



Jetez les emballages triés par type. Mettez le carton et les boîtes en carton dans le bac à papier, les films plastiques dans le bac de recyclage. Jetez toujours les matériaux d'emballage dans le respect de l'environnement et conformément aux réglementations locales en vigueur en matière d'élimination des déchets.

Le symbole représentant une poubelle barrée figurant sur les appareils électriques et électroniques indique que les appareils usagés et leurs composants ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères à la fin de leur durée de vie, conformément à la directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (2012/19/UE) et aux lois nationales.

### Collecte séparée des appareils usagés

À la fin de leur durée de vie, les appareils électriques et électroniques deviennent des déchets, appelés appareils usagés. Les propriétaires d'appareils usagés doivent les déposer dans des points de collecte séparés des déchets municipaux non triés. Les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais dans des systèmes de collecte et de reprise spéciaux.

### Possibilités de retour des anciens appareils

Les propriétaires d'appareils usagés provenant de ménages privés peuvent les remettre gratuitement aux points de collecte des organismes publics chargés de l'élimination des déchets ou aux points de reprise mis en place par les fabricants ou les distributeurs au sens de la loi ElektroG. En Allemagne, les distributeurs sont tenus de reprendre gratuitement les appareils usagés conformément à l'article 17, paragraphes 1 et 2, de la loi sur les équipements électriques et électroniques (ElektroG). La collecte séparée des appareils électriques et électroniques usagés vise à permettre la réutilisation, le recyclage et d'autres formes de valorisation des appareils usagés, ainsi qu'à éviter les conséquences négatives sur l'environnement et la santé humaine liées à l'élimination des substances dangereuses que ces appareils peuvent contenir.

## **GARANTIE**

Vous bénéficiez d'une garantie de 3 ans sur cet appareil à compter de la date d'achat.

### **CONDITIONS DE GARANTIE**

- La période de garantie commence à la date d'achat. Conserve le ticket de caisse original. Il constitue la preuve d'achat.
- Dans un délai de trois ans à compter de la date d'achat, en cas de défaut de matériel ou de production, nous remplacerons ou réparerons gratuitement le produit selon l'option que nous aurons choisie.
- Il est supposé que l'appareil est soumis dans la période indiquée avec un reçu et une brève description écrite du défaut. La description doit contenir des informations sur le défaut et le moment où il s'est produit.
- L'échange, la réparation ou le remplacement du produit ne fait pas démarrer une nouvelle période de garantie.
- Les dommages ou défauts déjà existants au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage du produit.
- Les défauts de matériel ou de fabrication sont garantis, mais les composants légèrement endommagés ou fragiles tels que les accumulateurs ou le verre ne sont pas couverts par la garantie.
- La garantie ne couvre pas les défauts ou dommages résultant d'une utilisation inappropriée, du non-respect du mode d'emploi ou de l'entretien.

### **TRAITEMENT EN CAS DE GARANTIE**

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique de l'appareil, dans le carton de vente ou dans le mode d'emploi.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, veuillez contacter le service après-vente suivant par téléphone ou par e-mail.  
La procédure à suivre vous y sera décrite en détail.

Tél.: +49 2154 470 26-635

E-mail: reklamation@hatex24.de

## BELANGRIJKE INFORMATIE VÓÓR GEBRUIK

**Lees de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.**

- Het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstig letsel of beschadiging van het toestel.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
- Indien u het toestel aan een derde doorgeeft, vergeet dan niet deze gebruiksaanwijzing mee te geven.
- Het apparaat is uitsluitend bestemd voor particulier huishoudelijk gebruik en niet voor commercieel gebruik.
- Gebruik het apparaat alleen binnenshuis en niet buitenshuis.

## WAARSCHUWINGEN

Indien nodig worden de volgende waarschuwingen in deze gebruiksaanwijzing:

### **GEVAAR! Hoog risico:**

Het negeren van deze waarschuwing kan levensgevaarlijke schade veroorzaken.

### **WAARSCHUWING! Gemiddeld risico:**

Het negeren van deze waarschuwing kan lichamelijk letsel of ernstige materiële schade veroorzaken.


### **LET OP! Laag risico:**

Het negeren van deze waarschuwing kan licht lichamelijk letsel of materiële schade veroorzaken.

**OPMERKING:** Feiten en bijzonderheden waarmee rekening moet worden gehouden bij de omgang met het apparaat.

### **Beschermingsklasse I**

Dit betekent dat een aardleiding alle metalen onderdelen die aantakbaar en stroomvoerend zijn, met de aarding verbindt.

 Het CE-keurmerk van de fabrikant geeft aan dat het product voldoet aan alle relevante Europese richtlijnen en veiligheidsnormen.

 Het GS-keurmerk (Geprüfte Sicherheit) certificeert dat het product veilig is bij correct gebruik. Het GS-keurmerk

betekent dat de veiligheid van het product is getest. Producten die van dit keurmerk zijn voorzien, voldoen aan de eisen van de productveiligheidswet (ProdSG).



Het in de hele EU geldige glas-vork-symbool geeft aan dat materialen geschikt zijn voor contact met levensmiddelen.

## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

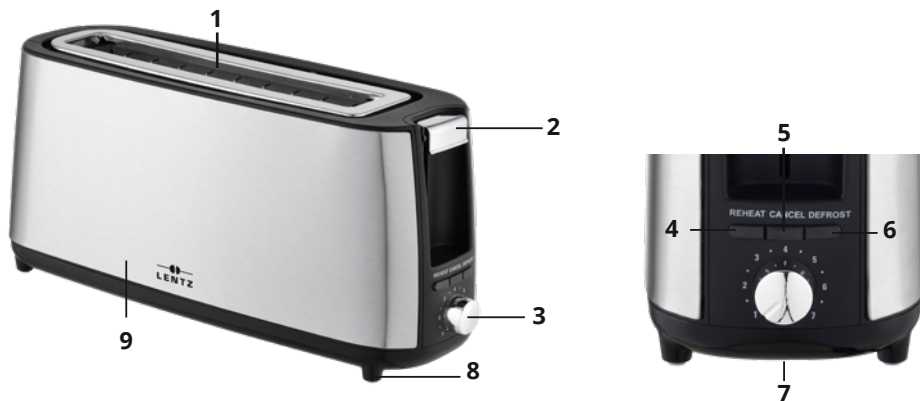
- Indien de veiligheidsinstructies worden genegeerd, kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade.
- Bewaar deze instructies op een veilige plaats voor toekomstige raadpleging.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring of kennis, als zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid en als zij de gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag in geen geval door kinderen worden gebruikt.
- Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden die door de gebruiker moeten worden uitgevoerd, mogen niet door kinderen worden uitgevoerd.
- Houd het apparaat en het aansluitsnoer uit de buurt van kinderen.
- Dit toestel is niet bedoeld om te worden bediend met een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- Indien het aansluitsnoer van dit toestel beschadigd is, moet het door de fabrikant of zijn klantendienst of een soortgelijk gekwalificeerd persoon worden vervangen om gevaren te voorkomen.
- Elektrische apparaten kunnen een gevaar vormen voor huisdieren en vee. Bovendien kunnen dieren ook schade toebrengen aan het toestel. Houd dieren daarom altijd uit de buurt van elektrische apparaten.
- Bescherm het apparaat tegen vocht, druipend of spattend water. Er bestaat gevaar voor elektrische schokken.
- Let er bij het gebruik van het apparaat op dat het netsnoer niet bekneld of geplet wordt.
- Om de netstekker uit het stopcontact te trekken, altijd aan de stekker trekken, nooit aan het snoer.
- Om gevaren te vermijden, mag u geen wijzigingen aan het toestel aanbrengen.
- Laat het apparaat tijdens de werking niet onbeheerd achter.
- De broodrooster is uitsluitend bedoeld voor het roosteren van broodproducten zoals toastbrood, broodjes, dikkere sneetjes gesneden brood en dergelijke.

- Gebruik het apparaat niet met natte of vochtige handen.
- Steek geen metalen voorwerpen in de broodrooster.
- Gebruik het apparaat niet onder hangkasten, omdat de opstijgende hitte het meubelstuk kan beschadigen.
- Reinig de broodrooster regelmatig en verwijder de broodkruimels (zie hoofdstuk 'Reiniging').
- Gebruik de broodrooster in geen geval in de buurt van of onder brandbare materialen zoals gordijnen.
- Houd er rekening mee dat de voetjes aan de onderkant van de broodrooster kunnen worden aangetast of verzacht door oppervlakken waarop ze staan of door de schoonmaakmiddelen die daar worden gebruikt. Leg indien nodig een antislipmat onder de broodrooster.
- Plaats het apparaat op een vlak, stevig en hittebestendig oppervlak. Zorg ervoor dat de broodrooster tijdens het gebruik niet kan verschuiven.
- Bedek de broodroostersleuven nooit terwijl het apparaat in gebruik is of nog heet is.
- De broodrooster, het broodroosteropzetstuk en het geroosterde brood worden tijdens het gebruik heet, zodat u zich kunt branden. Raak de broodrooster niet aan tijdens het gebruik of als deze nog heet is van het gebruik.
- Raak het broodroosteropzetstuk niet met blote handen aan.
- Haal het geroosterde brood pas uit de broodrooster als deze uit de broodrooster is getild.
- De broodrooster heeft een oververhittingsbeveiliging. Bij oververhitting door verkeerd gebruik wordt het huidige roosterproces automatisch beëindigd. U kunt de broodrooster pas weer gebruiken als deze is afgekoeld tot kamertemperatuur.
- Zeer droog brood kan tijdens het roosteren vlam vatten!

## **OMVANG VAN DE LEVERING**

1. **2-snedes broodrooster**
2. **Broodjesopzetstuk**
3. **Gebruiksaanwijzing**

## APPARAATBESCHRIJVING



1. **Toastgleuf**
2. **Bedieningsknop**
3. **Bruiningsregelaar**
4. **Opwarmen**
5. **Annuleren**
6. **Ontdooien**
7. **Kruimellade**
8. **Antislipvoetjes**
9. **Roestvrijstalen behuizing**

## TECHNISCHE GEGEVENS

Model:	74225
Netspanning:	220-240 V~, 50/60 Hz
Beschermingsklasse:	I
Vermogen:	750-900 watt

## VOOR HET EERSTE GEBRUIK

### **LET OP!**

Verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed. Kinderen mogen niet met de plastic zakken spelen. Er is verstikkingsgevaar.

- Haal alle onderdelen uit de verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal. Verwijder ook eventuele transportvergrendelingen.
- Bij het eerste gebruik komt er wat rook en geur vrij uit de verwarmingselementen, maar dit is onschadelijk.
- Dit verdwijnt na 5-10 minuten 'droogbakken' (gebruik zonder brood). Plaats het apparaat niet naast brandbare voorwerpen (bijv. gordijnen, hout enz.)!

## INGEBRUIKNAME

1. Sluit het apparaat alleen aan op een correct geïnstalleerd en geaard stopcontact (220-240 V~, 50/60 Hz).
2. Om de bruiningsgraad in te stellen, draait u de regelaar met de klok mee van de lichtste stand 1 naar de donkerste stand 7.
3. Als u twijfelt, begin dan met een lagere instelling.
4. Normaal gesproken ligt onze 'gouden' instelling tussen stand 4-5; met deze standen krijgt u uitstekend brood.
5. Plaats één sneetje brood per toastgleuf en druk de bedieningsknop met de hendel naar beneden totdat deze vastklikt.
6. Het apparaat begint te roosteren en schakelt aan het einde automatisch uit. De bedieningsknop springt automatisch omhoog.
7. Verwijder de broodkrumels via de uitneembare lade aan de onderkant van het apparaat.
8. Laat het apparaat afkoelen voordat u het opbergt.

### EXTRA FUNCTIE VAN DE TOASTKNOP

- Annuleren: om het roosteren voortijdig te beëindigen.
- Opwarmen: hiermee kunt u reeds geroosterd brood opwarmen of brood dat nog niet voldoende geroosterd is kort bijroosteren zonder de bruiningsgraad te veranderen.
- Ontdooien: hiermee kunt u eerder ingevroren brood roosteren.

## SCHOONMAKEN

- Haal voor het reinigen de stekker uit het stopcontact. Laat de broodrooster volledig afkoelen.
- Veeg de buitenkant van de broodroosterbehuizing af met een zachte, licht vochtige doek.
- Haal de verwijderbare kruimellade regelmatig uit en maak deze leeg.

Als er brood in de roosteropening is blijven steken en niet automatisch omhoog komt na het roosteren, ga dan als volgt te werk:

1. Haal de stekker uit het stopcontact. Laat de broodrooster afkoelen.
2. Draai de broodrooster op zijn kant, zodat het brood eruit kan vallen. Gebruik indien nodig een houten stokje, bijvoorbeeld het handvat van een kooklepel, om de vastzittende sneetje brood te verwijderen.

## OPSLAG

Zorg ervoor dat het apparaat buiten het bereik van kleine kinderen wordt opgeborgen, op een droge, stofvrije en vorstvrije plaats en uit de buurt van direct zonlicht.

## VERWIJDERING



Gooi de verpakking op de juiste manier weg. Gooi karton en kartonnen dozen bij het oud papier, folie bij het recyclebare afval. Gooi verpakkingsmaterialen altijd op een milieuvriendelijke manier weg en volgens de geldende lokale afvalvoorschriften.

Het symbool van een doorgestreepte vuilnisbak op elektrische en elektronische apparaten geeft aan dat oude apparaten en bijbehorende onderdelen aan het einde van hun levensduur niet bij het huisvuil mogen worden weggegooid, conform de richtlijn betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (2012/19/EU) en nationale wetgeving.

### Gescheiden inzameling van oude apparaten

Elektrische en elektronische apparaten worden aan het einde van hun levensduur afval, dat als oud apparaat wordt aangeduid. Eigenaars van oude apparaten moeten deze gescheiden van het ongesorteerde huishoudelijk afval inleveren. Oude apparaten horen niet thuis in het huisvuil, maar in speciale inzamel- en terugbrengsystemen.

### Mogelijkheden voor het inleveren van oude apparaten

Eigenaars van oude apparaten uit particuliere huishoudens kunnen deze gratis inleveren bij de inzamelpunten van de openbare afvalverwerkingsbedrijven of bij de inzamelpunten die door fabrikanten of distributeurs in de zin van de ElektroG zijn opgezet. In Duitsland geldt de verplichting voor distributeurs om oude apparaten gratis terug te nemen overeenkomstig § 17, lid 1 en 2, van de Elektro- und Elektronikgesetz – ElektroG (Duitse wet op elektrische en elektronische apparatuur). Door de gescheiden inzameling van oude elektrische en elektronische apparaten moet hergebruik, materiaalrecycling en andere vormen van recycling van oude apparaten mogelijk worden gemaakt en moeten negatieve gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid bij de verwijdering van de mogelijk in de apparaten aanwezige gevaarlijke stoffen worden voorkomen.

## **GARANTIE**

U krijgt 3 jaar garantie op dit toestel vanaf de datum van aankoop.

### **GARANTIEVOORWAARDEN**

- De garantieperiode gaat in op de aankoopdatum. Bewaar de originele kassabon. Dit is het bewijs van aankoop.
- Binnen drie jaar na de aankoopdatum zullen wij bij een materiaal- of fabricagefout het product kosteloos vervangen of repareren, afhankelijk van de gekozen optie.
- Er wordt van uitgegaan dat het apparaat binnen de aangegeven periode wordt gere-tourneerd met een aankoopbewijs en een korte schriftelijke beschrijving van het defect. De beschrijving moet details bevatten over het defect en wanneer het defect zich heeft voorgedaan.
- De vervanging, reparatie of omruiling van het product start geen nieuwe garantieperiode.
- Eventuele schade of defecten die al bestonden op het moment van aankoop moeten onmiddellijk na het uitpakken van de goederen worden gemeld.
- Materiaal- of fabricagefouten worden gegarandeerd, maar licht beschadigde of breekbare onderdelen zoals batterijen of glas vallen niet onder de garantie.
- De garantie dekt geen defecten of schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, het niet naleven van de gebruiksaanwijzing of onderhoud.

### **VERWERKING IN GEVAL VAN EEN GARANTIECLAIM**

Om ervoor te zorgen dat uw verzoek snel wordt verwerkt, dient u de onderstaande instructies te volgen:

- Raadpleeg het typeplaatje van het toestel, de verkoopdoos of de gebruiksaanwijzing voor het artikelnummer.
- Bij functiestoringen of andere defecten kunt u telefonisch of per e-mail contact opnemen met de volgende servicedienst. Zij zullen u gedetailleerde instructies geven over hoe te handelen.

Tel.: +49 2154 470 26-635

E-mail: reklamation@hatex24.de

## KULLANMADAN ÖNCE ÖNEMLİ BİLGİLER

**Cihazı kullanmaya başlamadan önce kullanım kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını dikkatle okuyun!**

- Kullanım kılavuzuna uyulmaması ciddi yaralanmalara veya cihazda hasara neden olabilir.
- Kullanım kılavuzunu ileride kullanmak üzere saklayın.
- Cihazı üçüncü şahıslara vermeniz halinde yanında mutlaka bu kullanım kılavuzunu da verin.
- Cihaz yalnızca ev tipi özel kullanıma yöneliktir ve ticari kullanım için tasarlanmamıştır.
- Cihazı sadece iç mekânlarda kullanın, dışarıda kullanmayın.

## UYARILAR

Gerekirse, bu kullanım talimatlarında aşağıdaki uyarılar kullanılır:



### **TEHLİKE! Yüksek risk:**

Uyarının dikkate alınmaması can ve mal kaybına neden olabilir.



### **UYARI! Orta risk:**

Uyarının dikkate alınmaması yaralanmaya veya ciddi maddi hasara neden olabilir.



### **DİKKAT! Düşük risk:**

Uyarının dikkate alınmaması hafif yaralanmalara veya maddi hasara neden olabilir.

**NOT:** Cihazı kullanırken dikkat edilmesi gereken gerçekler ve özel özellikler.



### **Koruma sınıfı I**

Bu, bir koruma iletkeninin dokunulabilir ve elektrik taşıyan tüm metal bileşenleri topraklamaya bağladığı anlamına gelir.



Üreticinin CE işareti, ürünün tüm ilgili Avrupa Direktifleri ve güvenlik standartlarına uygun olduğunu belirtir.



GS işareti (Geprüfte Sicherheit - Test Edilmiş Güvenlik),

ürünün doğru kullanıldığında güvenli olduğunu onaylar. GS işareti, ürünün güvenliğinin test edildiği anlamına gelir. Bu işaretle donatılmış ürünler, Ürün Güvenliği Yasası (ProdSG) gerekliliklerine uygundur.



EU genelinde geçerli olan cam çatal sembolü, gıda ile temasa uygun malzemeleri belirtir.

## EMNİYET

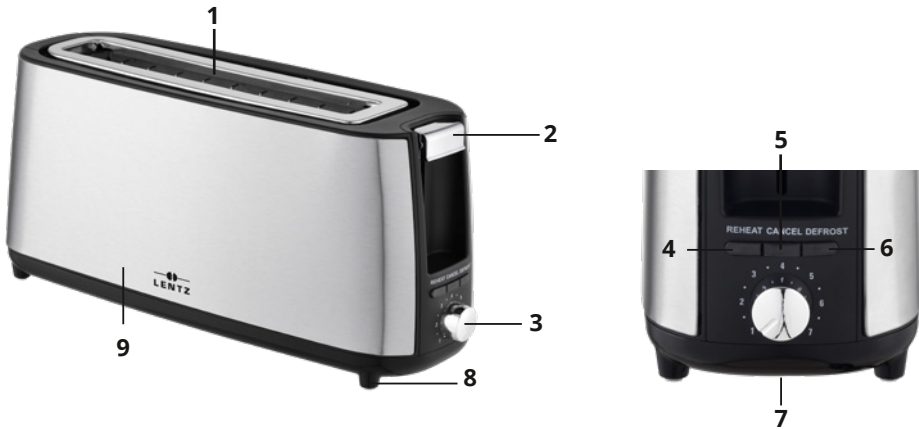
- Güvenlik talimatları göz ardı edilirse, üretici zarardan sorumlu tutulamaz.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın güvenli bir şekilde kullanılmasına ilişkin gözetim veya talimat verildiği ve ilgili tehlikeleri anladıkları takdirde, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri sınırlı olan veya deneyim veya bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Cihaz hiçbir koşulda çocuklar tarafından kullanılmamalıdır.
- Kullanıcı tarafından yapılacak temizlik ve bakım çalışmaları çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihaz ve bağlantı kablosu çocuklardan uzak tutulmalıdır.
- Bu cihazın harici bir zamanlayıcı veya ayrı bir telekontrol sistemi ile çalıştırılması amaçlanmamıştır.
- Bu cihazın bağlantı hattı hasar görmüşse, tehlikeleri önlemek için üretici veya müşteri hizmetleri veya benzer nitelikli bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Elektrikli ev aletleri evcil ve çiftlik hayvanları için tehlike oluşturabilir. Ayrıca, hayvanlar da cihaza zarar verebilir. Bu nedenle, prensip olarak hayvanları elektrikli aletlerden uzak tutun.
- Cihazı nemden, damlamaktan veya su sıçramasından koruyun. Elektrik çarpması riski vardır.
- Cihazı kullanırken, bağlantı kablosunun sıkıştırılmadığını veya sıkıştırılmadığını unutmayın.
- Güç fişini prizden çıkarmak için, her zaman fişi takın, kabloyu asla çekmeyin.
- Tehlikeleri önlemek için cihazda herhangi bir değişiklik yapmayın.
- Çalışma sırasında cihazı başıboş bırakmayın.
- Tost makinesi, yalnızca tost ekmeği, sandviç ekmeği, kalın dilimlenmiş ekmek vb. gibi ekmek ürünlerini kızartmak için tasarlanmıştır.
- Cihazı ıslak veya nemli ellerle kullanmayın.
- Tost makinesine metal nesnelere sokmayın.
- Cihazı asma dolapların altında kullanmayın, çünkü yükselen ısı mobilyaya zarar verebilir.
- Tost makinesini düzenli olarak temizleyin ve ekmek kırıntılarını temizleyin (bkz. "Temizlik" bölümü).
- Tost makinesini asla perdeler gibi yanıcı malzemelerin yakınında veya altında kullanmayın.
- Tost makinesinin altındaki ayakların, üzerinde durduğu yüzeyler veya orada kullanılan temizlik maddeleri nedeniyle aşınabileceğini veya yumuşayabileceğini unutmayın. Gerekirse, tost makinesinin altına kaymaz bir altlık yerleştirin.
- Cihazı düz, sağlam ve ısıya dayanıklı bir yüzeye yerleştirin. Tost makinesinin çalışma sırasında kaymayacağından emin olun.

- Cihaz çalışırken veya hala sıcakken tost yuvalarını asla kapatmayın.
- Tost makinesi, ekme sepeti ve kızartılan ekmekler kullanım sırasında ısınır, bu nedenle yanabilirsiniz. Tost makinesini kullanım sırasında veya kullanımdan sonra hala sıcakken dokunmayın.
- Ekmek sepetine çıplak elle dokunmayın.
- Kızartılan ekmekleri, tost makinesinden kaldırıldıktan sonra çıkarın.
- Tost makinesi aşırı ısınma korumasına sahiptir. Yanlış kullanım nedeniyle aşırı ısınma durumunda, devam eden tostlama işlemi otomatik olarak sonlandırılır. Tost makinesini, oda sıcaklığına soğuduktan sonra tekrar kullanabilirsiniz.
- Çok kuru ekmekler tostlanırken alev alabilir!

## TESLİMAT KAPSAMI

1. 2 dilimli ekme kızartma makinesi
2. Çörek aparatı
3. Kullanım kılavuzu

## AYGIT AÇIKLAMASI



1. Tost yuvası
2. Çalıştırma düğmesi
3. Kızartma ayarı
4. Isıtma
5. İptal
6. Çözdürme
7. Kırıntı çekmecesini
8. Kaymaz ayaklar
9. Paslanmaz çelik gövde

## TEKNİK BİLGİLER

Model:	74225
Şebeke gerilimi:	220-240 V~, 50/60 Hz
Koruma sınıfı:	I
Güç:	750-900 watt

## İLK KULLANIMADAN ÖNCE

### DİKKAT!

Ambalaj malzemesi bir çocuk oyuncak değildir. Çocukların plastik torbalarla oynamasına izin verilmez. Boğulma riski var.

- Tüm parçaları ambalajdan çıkarın ve tüm ambalaj malzemelerini çıkarın. Ayrıca tüm taşıma sigortalarını çıkarın.
- İlk kullanımda, ısıtma elemanlarından hafif duman ve koku çıkabilir, ancak bunlar zararsızdır.
- Bu durum, 5-10 dakika “kuru pişirme” (ekmek olmadan çalıştırma) sonrasında ortadan kalkar. Cihazı yanıcı nesnelerin (ör. perdeler, ahşap vb.) yanına koymayın!

## İŞLETİME ALMA

1. Cihazı yalnızca uygun şekilde kurulmuş ve topraklanmış bir prize (220-240 V~, 50/60 Hz) takın.
2. Kızartma derecesini ayarlamak için, düğmeyi saat yönünde en açık seviye 1’den en koyu seviye 7’ye doğru çevirin.
3. Emin değilseniz, daha düşük bir ayar ile başlayın.
4. Normalde “altın” ayarımız 4-5 seviyesi arasındadır; bu seviyelerde mükemmel bir ekmek elde edersiniz.
5. Her tost yuvasına bir dilim ekmek yerleştirin ve kolu aşağı doğru bastırarak kilitlene kadar basılı tutun.
6. Cihaz tost yapmaya başlar ve bittiğinde otomatik olarak kapanır. Çalıştırma düğmesi otomatik olarak yukarı çıkar.
7. Cihazın altındaki çıkarılabilir çekmeceyi kullanarak ekmek kırıntılarını temizleyin.
8. Cihazı kaldırmadan önce soğumasını bekleyin.

## TOAST DÜĞMESİNİN EK İŞLEVİ

- Cancel (İptal): Kızartma işlemi erken sonlandırmak için.
- Reheat (Yeniden Isıtma): Daha önce kızartılmış ekmeği yeniden ısıtmak veya yeterince kızartılmamış ekmeği, kızartma derecesini değiştirmeden kısa süreliğine yeniden kızartmak için kullanılır.
- Defrost (Çözme): Daha önce dondurulmuş ekmeği kızartmak için kullanılır.

## TEMİZLİK

- Temizlemeden önce fişi prizden çekin. Ekmek kızartma makinesini tamamen soğumaya bırakın.
- Tost makinesinin dışını yumuşak, hafif nemli bir bezle silin.
- Çıkarılabilir kırıntı çekmecesini düzenli olarak çıkarın ve boşaltın.

Tost makinesinin iç kısmında pişmiş ürünler sıkışmışsa ve tost yapma işlemi bittikten sonra otomatik olarak kalkmıyorsa, aşağıdaki adımları izleyin:

1. Elektrik fişini prizden çekin. Tost makinesini soğumaya bırakın.
2. Tost makinesini yan çevirin, böylece ekmek parçaları düşebilir. Gerekirse, sıkışmış ekmek dilimini çıkarmak için tahta bir çubuk, örneğin bir kaşık sapı kullanın.

## SAKLAMA

Cihazın küçük çocukların erişemeyeceği, kuru, tozsuz ve donmayan bir yerde, doğrudan güneş ışığından uzakta saklandığından emin olun.

## BERTARAF



Ambalajı türlerine göre ayrıştırarak atın. Karton ve karton kutuları eski kağıtlara, folyoları geri dönüşüm kutularına atın. Ambalaj malzemelerini her zaman çevreye uygun ve geçerli yerel atık yönetmeliklerine göre atın.

Elektrikli ve elektronik cihazların üzerinde bulunan çöp kutusu simgesi, eski cihazların ve ilgili bileşenlerin kullanım ömürlerinin sonunda Elektrikli ve Elektronik Cihaz Atıkları Direktifi (2012/19/EU) ve ulusal yasalara göre evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiğini belirtir.

### Eski cihazların ayrı toplanması

Elektrikli ve elektronik cihazlar, kullanım ömürlerinin sonunda atık haline gelir ve eski cihazlar olarak adlandırılır. Eski cihazların sahipleri, bunları ayrıştırılmamış evsel atıklardan ayrı olarak toplmalıdır. Eski cihazlar evsel atıklara atılmamalı, özel toplama ve iade sistemlerine teslim edilmelidir.

### Eski cihazların iade edilme olanakları

Özel hanelerden çıkan eski cihazların sahipleri, bu cihazları kamu hukuku kapsamındaki atık bertaraf kuruluşlarının toplama merkezlerine veya ElektroG kapsamında üreticiler veya dağıtıcılar tarafından kurulan geri alma merkezlerine ücretsiz olarak teslim edebilirler. Almanya'da, Elektro- und Elektronikgesetz – ElektroG (Elektrikli ve Elektronik Cihazlar Yasası) § 17 paragraf 1 ve 2 uyarınca, dağıtıcılar eski cihazları ücretsiz olarak geri almakla yükümlüdür. Elektrikli ve elektronik eski cihazların ayrı olarak toplanması, eski cihazların yeniden kullanımı, geri dönüşümü ve diğer geri kazanım biçimlerini mümkün kılmak ve cihazlarda bulunabilecek tehlikeli maddelerin bertarafının çevre ve insan sağlığı üzerindeki olumsuz etkilerini önlemek amacıyla yapılmaktadır.

## **GARANTİE**

Cihazın, satın aldığınız tarihten itibaren 3 yıl garantisi vardır.

### **GARANTİ KOŞULLARI**

- Garanti süresi satın alma tarihinde başlar. Orijinal makbuzu saklayın. Bu makbuz satın aldığınızın belgesidir.
- Satın alma tarihinden itibaren üç yıl içinde malzeme veya üretim hatası oluşması durumunda kendi tercihimize göre ürünü ücretsiz olarak değiştirir veya onarırız.
- Cihazın belirtilen süre içerisinde makbuz ve arızanın kısa bir yazılı açıklaması ile teslim edileceği varsayılır. Açıklama, kusur ve ne zaman ortaya çıktığı hakkında bilgi içermelidir.
- Ürünün onarımı veya değişimi yeni bir garanti süresi başlatmaz.
- Satın alma sırasında mevcut olan herhangi bir hasar veya kusur, ürün ambalajından çıkarıldıktan hemen sonra bildirilmelidir.
- Malzeme veya üretim kusurları garantilidir, ancak pil veya cam gibi hafif hasarlı veya kırılabilir bileşenler garanti kapsamında değildir.
- Usulüne uygun olmayan kullanım, kullanım kılavuzuna veya bakıma uyulmaması nedeniyle oluşan kusurlar veya hasarlar garanti kapsamına dahil değildir.

### **GARANTİ TALEBİ DURUMUNDA İŞLEME**

İsteğinizin hızlı bir şekilde işlenmesini sağlamak için lütfen aşağıdaki yönergeleri izleyin:

- Makale numarası cihazın tip plakasında, satış kutusunda veya kullanım talimatlarında bulunabilir.
- İşlevsel hatalar veya başka kusurlar meydana gelirse, lütfen aşağıdaki servis departmanına telefon veya e-posta yoluyla başvurun.  
Orada, diğer prosedürü ayrıntılı olarak açıklayacaksınız.

Telefon: +49 2154 470 26-635

E-posta: reklamation@hatex24.de





Importiert durch / Imported by:

HATEX AS GmbH & Co. KG  
Otto-Brenner-Straße 3  
47877 Willich, Germany  
E-Mail: [info@hatex24.de](mailto:info@hatex24.de)

WEEE-Reg.-Nr. DE85618156